Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Vizesekretariat | Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN | LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **03.11.2026** del

REG. NR.

591

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Serviceteam G.M.B.H/S.R.L. Handwerkerzone/Zona Artigianale, 14 39052 Kaltern an der Weinstraße/Caldaro sulla Strada del Vino Steuernummer und MwSt. Nr./Codice fiscale e P. IVA: 00562860676 Gesamtbetrag/Importo totale 206,18 Euro;	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
ÜBERPRÜFUNG UND REPARATUR DER FEST INSTALLIERTEN KÜCHENEINRICHTUNGEN DER DEUTSCHEN MITTELSCHULE CIG BCD9987138	**CONTROLLO E RIPARAZIONE DELLE ATTREZZATURE FISSE DELLA CUCINA DELLA SCUOLA MEDIA TEDESCA CIG BCD9987138**

Aufgrund des Wechsels des Auftragnehmers für den Schulverpflegungsdienst ist eine dringende Überprüfung der in der Küche der Deutschen Mittelschule installierten Geräte erforderlich.

Es besteht die Notwendigkeit, die Vergabe des gegenständlichen Dienstes vorzunehmen.

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen.

A causa del cambio di appaltatore del servizio di mensa scolastica, è necessaria una revisione urgente delle attrezzature installate nella cucina della scuola media tedesca.

Si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di cui sopra.

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale.

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen.

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 Euro anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 in geltender Fassung wird gemäß Artikel 26, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt.

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e successive modifiche, si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro.

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" in geltender Fassung, sowie gemäß Artikel 49 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline" durchgeführt.

È stata svolta una indagine di mercato "offline" tramite consultazione del elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e successive modifiche e di cui all'articolo 49 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36.

Zu diesem Zweck wurden folgende Wirtschaftsteilnehmer:

- Grandimpianti Noselli GmbH, mit Sitz in Kaltern a/d Weinstrasse (BZ)

als Lieferant der oben genannten Ausrüstung, konsultiert.

A tal fine è stato consultato il seguente operatore economico:

- Grandimpianti Noselli srl, con sede a Caldaro Sulla Strada del Vino (BZ)

in quanto fornitore delle attrezzature sopra citate.

Der technische Kundendienst und den Reparaturservice werden im Auftrag des oben genannten Betreibers:

- Serviceteam GmbH mit Sitz in Kaltern a/d Weinstraße (BZ)

durchgeführt.

Il servizio di assistenza tecnica e di riparazione viene svolto per conto del succitato operatore da:

- Serviceteam S.r.l., con sede in Caldaro sulla Strada del Vino (BZ).

Überprüft den Kostenvoranschlag Nr. 426 vom 25.08.2026, Prot. Nr. 0025094, des Unternehmens Serviceteam GmbH mit Sitz in Kaltern a/d Weinstraße (BZ), im Betrag von 169,00 Euro, zuzüglich 22 % MwSt. in Höhe von 37,18 Euro, insgesamt somit 206,18 Euro für die Durchführung einer Überprüfung von Backöfen, Kochfeldern, Bräter und Nudelkochern;

Esaminato il preventivo n. 426 del 25.08.2026, prot. n. 0025094 dell'impresa Serviceteam S.r.l., con sede in Caldaro sulla Strada del Vino (BZ), nell'ammontare di 169,00 Euro più IVA al 22% nell'importo di 37,18 Euro e quindi per un importo complessivo di 206,18 Euro, per l'esecuzione di un controllo su forni, piani cottura, brasiera e cuocipasta;

Es wurde der oben genannte Wirtschaftsteilnehmer aus folgenden Gründen gewählt:

È stato scelto il sopra citato operatore economico per i seguenti motivi:

- Es handelt sich um das Unternehmen, das mit der

- Si tratta dell'impresa incaricata della manutenzio-

regelmäßigen Wartung der Küchenausstattung der betreffenden Schule beauftragt ist;

Das Unternehmen ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 01.09.2026 auf das Portal hinauf geladen;

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Absatz 1, des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, nicht durchführen müssen;

Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, vom 08.10.2026 ist das oben genannte Unternehmen gegenüber NISF und Gesamtstaatliche Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle konform, das Dokument ist bis 05.02.202 gültig;

Es wurde der CIG BCD9987138 eingeholt.

Die Ausgabe in Höhe von 206,18 Euro kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlages 2026, lautend “deutschsprachige Mittelschule - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

fasst den Entscheid

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, das Unternehmen Serviceteam G.m.b.H, mit Sitz in Kaltern an der Weinstraße (BZ), mit der

ne ordinaria delle attrezzature della cucina della scuola di riferimento;

L’impresa è iscritta nel portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano, possiede i relativi requisti e ha caricato la sua offerta il 01.09.2026 sul portale;

L’affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell’articolo 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e successive modifiche, le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;

In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) on-line di data 08.10.2026 l’impresa sopra citata risulta regolare nei confronti di INPS e INAIL, il documento è valido fino al 05.02.2027;

L’appalto è stato registrato con CIG BCD9987138.

Si può far fronte alla spesa di 206,18 Euro con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “Scuola media in lingua tedesca - manutenzione ordinaria e riparazioni” il quale presenta la richiesta disponibilità di fondi;

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti.

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

determina

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa, l’impresa Serviceteam S.r.l., con sede a Caldaro sulla Strada del Vino (BZ), dell’esecuzione di

Durchführung einer dringenden Überprüfung der in der Küche der Deutschen Mittelschule installierten Geräte, für den Betrag von 206,18 Euro inbegriffen MwSt., zu beauftragen;

2. Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36, Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;

3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlages 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen;

4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen.

5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

una revisione urgente delle attrezzature installate nella cucina della scuola media tedesca per un importo complessivo di 206,18 Euro, IVA compresa;

2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice 04021.03, del bilancio di previsione 2026 citato in premessa;

4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36.

5. di impegnare la spesa complessiva come segue:

DEUTSCHE MITTELSCHULE	Kostenstelle / centro di costo: **40231**	SCUOLA MEDIA IN LING. TED
Ordentliche Wartung und Reparaturen	Kapitel **04021.03.20900** capitolo Artikel articolo	Manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno 813 / 2026	
Grundlage	169,00 €	Imponibile
MwSt.	22 %	IVA
Gesamtsumme	**206,18 €**	Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Die Vize-Generalsekretärin

Letto, confermato e sottoscritto

La Vice-Segretaria generale

Nicoletta Pinter

Digital signiertes Dokument | Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	dIijxw8Rkw6dFqVNPO3dKnXYg+nNsS-lZlc22By15xB0= Nicoletta Pinter	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	eE7lKbhG6d2PFpu7G8FTWjgmT2YSMM-WodyxJ9e8DonI= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile